

Bibliography

- Agost, R. and Chaume, F. (2001) *La traducción en los medios audio-visual*, Castellon de la Plana: University Press.
- Baker, Mona. 1992. In *Other Words: A course Book on Translation*. Chicago and London: The University of Chicago Press.
- Bell, R. T. 1991. *Translation and Translating: Theory and Practice*. London: Longman.
- Bernal-Merino, M. (2006) 'On the Translation of Video Games', *The Journal of Specialised Translation* [online], p.6, pp. 22-36., available: http://www.jostrans.org/issue06/art_bernal.php [diaksespada 25 September 2016].
- Chandler, H. (2005b) 'Start Game: Game development and Localization', Enlaso webinar, 12 June, available: http://www.translate.com/technology/multilingual_standard/gameslocalization.html [diaksespada 25 September 2016].
- Costales, Alberto Fernandez. (2010). *Exploring Translation Strategies in Video Game Localisation*. Spain: Universidad de Oviedo.
- Diaz Cintaz, J., &Remael, A. (2007). *Audio-visual translation: Subtitling*. Manchester: St. Jerome.
- Esselink, B. 2000. *A Practical Guide to Localization*, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Lathey, Gillian (ed.) (2007). *The Translation of Children's Literature. A Reader*: Clevedon: Multilingual Matters, pp. 259.

- Larson, Mildred L. 1984. *Meaning-Based Translation: A Guide to Cross-language Equivalence*. Boston: University Press of America.
- Lusiana, W. N. 2006. *An Analysis of Translation Strategies Used in Indonesian Comic Translation of the Adventure of Tintin: The Black Island to Pulau Hitam and King Ottokar's Spectre to Tongkat Raja Ottokar*. Semarang: Universitas Dian Nuswantoro.
- Mangiron, C. and O'Hagan, M. (2006) 'Game Localisation: unleashing imagination with 'restricted' translation'. *The Journal of Specialised Translation*, 6, pp. 10-21, available: http://www.jos-trans.org/issue06/art_ohagan.php [diakses pada 25 September 2016].
- Nababan, M. R., 1997, *Aspek Teori Penerjemahan dan Pengalihbahasaan*, Surakarta: Sebeleas Maret University Press.
- _____, 1999, *Teori Menerjemahkan Bahasa Inggris*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Nababan, Edi Subroto, Sumarlam, 2004, *Keterkaitan antara latar belakang penerjemahan dengan proses penerjemahan dan kualitas penerjemahan*.
- Newmark, Peter. 1981. *Approaches to Translation*. Oxford: Pegamon Press.
- _____. 1988. *A Textbook of Translation*. New York: Prentice Hall.
- Nida, E. A., & Taber, C. R. (1974). *The theory and practice of translation*. Leiden: E. J. Brill.
- Nida, Eugene Albert, 1975. *Language Structure and Translation*, California: Stanford University Press.
- Oxford Advanced Learner's Dictionary*. 2000. Oxford: Oxford University Press.

- Quah, C. K. 2006. *Translation and Technology*, Hampshire/New York: Palgrave Macmillan.
- Shadily Hasan and John M. Echold.1989. *Kamus Inggris Indonesia*. Jakarta: PT. Gramedia.
- Simanjuntak, N. V. N. 2013. *Subtitling Strategies in "Real Steel" Movie*. Semarang: Universitas Dian Nuswantoro.
- Simatupang, Maurits. 2000. *Pengantar Teori Terjemahan*. Jakarta: Departemen Pendidikan Nasional.
- Suryawinata, Zuchridin & Sugeng Hariyanto. 2003. *Translation: Bahasan Teori dan Penuntun Praktis Menerjemahkan*. Yogyakarta: Kanisius.
- Suryoalam, Andhika Tidar. 2011. *A Study of Translation Strategies Used in Comic Translation of Lucky Luke: The Bridge on The Mississippi to Lucky Luke: Jembatan Mississippi*. Semarang: Universitas Dian Nuswantoro.